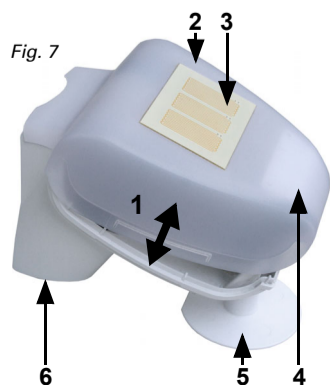
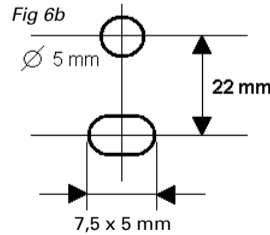
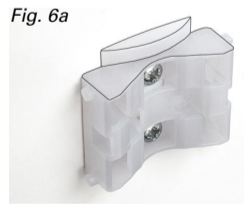
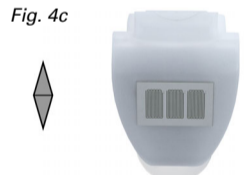
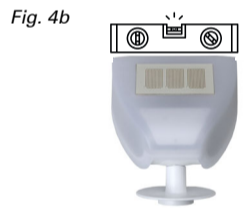
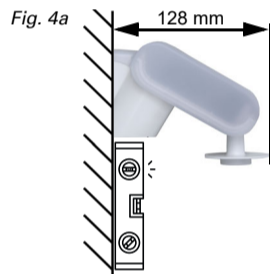
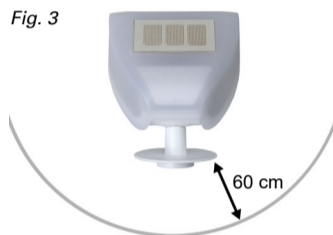
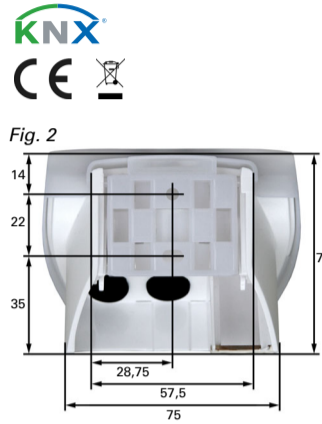


Installationsanleitung
 Installation instructions
 Instrucciones de instalación
 Indications d'installation
 Avvertenze per l'installazione

Suntracer KNX-GPS light
 3094 20...30 V DC



D Handbuch und KNX-Applikation finden Sie auf www.elsner-elektronik.de/en/suntracer-knx-gps-light.html

Sicherheits- und Gebrauchshinweise

VORSICHT! Elektrische Spannung!
 Im Innern des Geräts befinden sich ungeschützte spannungsführende Teile.

Installation und Inbetriebnahme dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

- Nehmen Sie nur unbeschädigte Geräte in Betrieb.
- Halten Sie die länderspezifischen Normen, Richtlinien, Vorschriften und Bestimmungen für die elektrische Installation ein.
- Schalten Sie die Anlage während der Installationsarbeiten spannungsfrei.
- Der Zugang zum Gerät muss jederzeit frei sein.

Betreiben Sie das Gerät nur als ortsfeste Installation in montiertem Zustand und nach Abschluss aller Installations- und Inbetriebnahmearbeiten und nur im dafür vorgesehenen Umfeld.

Bei unsachgemäßer Verwendung, Änderungen am Gerät oder Nichtbeachten dieser Anleitung erlöschen die Gewährleistungs- oder Garantieansprüche.

Beschreibung

Wetterstation

Die Wetterstation Suntracer KNX-GPS light für das KNX-Gebäudebus-System misst Temperatur, Windgeschwindigkeit, Helligkeit und erkennt Niederschlag. Sie hat einen GPS-Empfänger für Zeit und Standort, um den Sonnenstand (Azimut, Elevation) zu berechnen und Beschattungen zu steuern.

ACHTUNG
 Sonnenstands Berechnung ist für UTC -1...+3 optimiert. Gerät nur in Europa einsetzen.

Lieferumfang

- Wetterstation mit kombinierter Wand-/Masthalterung
- 2x Edelstahl-Montageband für Mastmontage
- KNX-Steckklemme

Montage

- Bei Installation und Leitungsverlegung die für SELV-Stromkreise geltenden Vorschriften und Normen einhalten!
- Außerhalb der Reichweite von Personen anbringen.
- Wind, Regen und Sonne müssen ungehindert von den Sensoren erfasst werden können.
- Nicht unterhalb von Konstruktionsteilen anbringen, von denen noch Wasser auf den Niederschlagssensor tropfen kann, nachdem es bereits aufgehört hat zu regnen oder zu schneien.
- Montageorte vermeiden, die durch Störquellen erwärmt oder abgekühlt werden (Sonneneinstrahlung auf Baukörper etc.)
- Nicht in der Nähe von Funk-Sendern und Störfeldern von elektrischen Verbrauchern (z. B. Leuchtstofflampen, Leuchtklappen, Schaltnetzteile etc.) anbringen, da dies den GPS-Empfang stören kann.

Fig. 2 Maße in mm

Gehäuserückseite mit Halter. Technisch bedingte Abweichungen möglich.

Fig. 3

Unterhalb, seitlich und frontal mindestens 60 cm Abstand zu anderen Elementen (Baukörper, Konstruktionsteile usw.) lassen.

Fig. 4 Ausrichtung

- a** An einer lotrechten Wand (bzw. einem Mast) anbringen.
- b** In der Querrichtung horizontal (waagrecht) montieren.
- c** Nordhalbkugel: nach Süden. Südhalbkugel: nach Norden.

Fig. 5 Mastmontage

Geschwungene Seite zum Mast, Steg nach unten.

Fig. 6 Wandmontage

- a** Ebene Seite zur Wand, Steg nach oben.
- b** Bohrplan.

Zeichnung nicht in Originalgröße

Fig. 7 Vorbereitung

Das Gerät nicht öffnen, wenn Wasser (Regen) eindringen kann.

- 1 Deckel entlasten und abheben
- 2 Deckel
- 3 Niederschlagssensor
- 4 Helligkeitssensor
- 5 Windsensor
- 6 Temperatursensor (unten)

ACHTUNG! Windmess-element (unten, versenkt) nicht berühren!

EN Manual and KNX application can be found at www.elsner-elektronik.de/en/suntracer-knx-gps-light.html

Safety and operating instructions

CAUTION! Live voltage!
 There are unprotected live electric components inside.

Installation and commissioning may only be handled by an electrician.

- Only operate devices if they are free from damage.
- Comply with country-specific standards, directives, specifications and provisions for electrical installation.
- Switch off voltage to the system during installation.
- Access to the device must be free at all times.

The device may only be operated as a fixed-site installation, when assembled and after conclusion of all installation and operational start-up tasks and only in the surroundings designated for it.

Improper use, modifications to the device or failure to observe this manual will void any warranty and guarantee claims.

Description

Weather Station

The Weather Station Suntracer KNX-GPS light for the KNX building bus system measures temperature, wind speed, brightness and recognises precipitation. It has a GPS receiver for time and location to calculate the position of the sun (azimuth, elevation) and to control shading.

ATTENTION
 Calculation of the position of the sun is optimised for UTC -1...+3. Use device only in Europe.

Scope of delivery

- Weather station with combined wall/pole mounting
- 2x stainless steel installation band for pole installation
- KNX plug-in terminal

Mounting

- Follow the guidelines and standards for SELV electric circuits while installing and cable laying.
- Place out of reach of persons.
- Select an installation position on the building where the sensors can measure wind, rain and sunshine without hindrance.
- Do not install below construction parts from which water can still drip onto the precipitation sensor even after it has stopped raining or snowing.
- Avoid installation locations that are heated or cooled by sources of interference (solar radiation on building structure, etc.)
- Do not place near radio transmitters and interference fields from electrical consumers (e.g. fluorescent lamps, neon signs, switching power supplies, etc.) as this may interfere with GPS reception.

Fig. 2 Dimensiones in mm

Rear side of housing with bracket. Possible variations due to technical enhancement.

Fig. 3

Leave a distance of at least 60 cm below, to the sides and to the front from other elements (building structure, construction parts, etc.).

Fig. 4 Alignment

- a** Attache to a perpendicular wall (or a pole).
- b** Mount horizontally in the transverse direction.
- c** Northern hemisphere: align south. Southern hemisphere: align north.

Fig. 5 Pole mounting

Curved side on pole, collar downward.

Fig. 6 Wall mounting

- a** Flat side on wall, collar upward.
- b** Drill hole plan.

Drawing not in original size

Fig. 7 Preparation

Do not open the device if water (rain) might ingress.

- 1 Unsnap cover and remove
- 2 Cover
- 3 Precipitation sensor
- 4 Brightness sensor
- 5 Wind sensor
- 6 Temperature sensor

ATTENTION! Do not touch the wind measuring element (bottom, countersunk).

ES El manual y la aplicación KNX se encuentran en www.elsner-elektronik.de/es/suntracer-knx-gps-light.html

Instrucciones de seguridad y de uso

¡PRECAUCIÓN! Tensión eléctrica!
 En el interior del dispositivo hay piezas bajo tensión sin aislamiento.

La instalación y la puesta en marcha sólo pueden ser realizadas por un electricista cualificado.

- Ponga en funcionamiento únicamente dispositivos que no estén averiados.
- Cumpla las normas, directrices, especificaciones y disposiciones específicas de cada país en materia de instalaciones eléctricas.
- Desconecte el sistema de la instalación eléctrica durante los trabajos de instalación.
- Asegúrese de que se pueda acceder siempre al dispositivo.

Opere el dispositivo únicamente en el entorno previsto una vez lo haya montado de forma fija y hayan finalizado todos los trabajos de instalación.

En caso de uso incorrecto del dispositivo, modificaciones indebidas en el dispositivo o inobservancia de estas instrucciones, se extinguirán todos los derechos de garantía.

Descripción

Estación meteorológica

La Estación meteorológica Suntracer KNX-GPS light para el sistema de bus de edificio KNX mide la temperatura, la velocidad del viento, la luminosidad y detecta precipitaciones. Dispone de un receptor GPS de tiempo y localización para calcular la posición del sol (acimut, elevación) y controlar el sombreado.

ATENCIÓN
 El cálculo de la posición del sol está optimizado para UTC -1...+3. Utilice el equipo sólo en Europa.

Volumen de suministro

- Estación meteorológica con montaje combinado de pared o mástil
- 2x cinta de montaje de acero inoxidable para montaje en poste
- Borne enchufable KNX

Instalación

- ¡Para la instalación y la distribución de cables, que deben cumplirse para el circuito eléctrico SELV según las Directivas y Normas!
- Colocar fuera del alcance de las personas.
- El viento, la lluvia y el sol deben poder ser captados libremente por los sensores.
- No instale debajo de las piezas de construcción de las que pueda seguir goteando agua sobre el sensor de precipitaciones cuando ya haya cesado de llover o nevar.
- Evite los lugares de instalación que se calientan o enfrían por fuentes de interferencia (radiación solar en la estructura del edificio, etc.)
- No lo coloque cerca de transmisores de radio y campos de interferencia de consumidores eléctricos (por ejemplo, lámparas fluorescentes, letreros de neón, fuentes de alimentación conmutadas, etc.), ya que esto puede interferir con la recepción del GPS.

Fig. 2 Dimensiones en mm

Parte trasera de la caja con el soporte. Posibles variaciones debido a razones técnicas.

Fig. 3

Deje una distancia de al menos 60 cm por debajo, a los lados y por delante de otros elementos (estructura del edificio, piezas de construcción, etc.).

Fig. 4 Orientación

- a** Fijar a una pared perpendicular (o poste).
- b** Montar horizontalmente (en sentido transversal).
- c** Hemisferio norte: apunta al sur. Hemisferio sur: apunta al norte.

Fig. 5 Montaje en mástil

Lado curvo hacia el mástil, la pieza travesera hacia abajo.

Fig. 6 Montaje en pared

- a** Lado plano hacia la pared, la pieza travesera hacia arriba.
- b** Esquema de taladrado.

Dibujo no en tamaño original

Fig. 7 Preparación

No abra el dispositivo si puede penetrar agua (lluvia).

- 1 Desenganjar la tapa y tirar
- 2 Tapa
- 3 Sensor de precipitación
- 4 Sensor de luminosidad
- 5 Sensor de viento
- 6 Sensor de temperatura

¡ATENCIÓN! No toque el elemento de medición del viento (abajo, avellanado).

FR Vous trouverez le manuel et l'application KNX sur www.elsner-elektronik.de/fr/suntracer-knx-gps-light.html

Consignes de sécurité et d'utilisation

ATTENTION ! Tension électrique !
 À l'intérieur de l'appareil se trouvent des pièces sous tension non protégées.

L'installation et la mise en service doivent uniquement être effectuées par un électricien spécialisé.

- Mettez uniquement des appareils non endommagés en service.
- Respectez les normes, directives, spécifications et dispositions spécifiques au pays pour l'installation électrique.
- Mettez l'installation hors tension pendant les travaux d'installation.
- L'accès à l'appareil doit être libre en permanence.

Exploitez l'appareil uniquement comme installation fixe montée et après avoir réalisé toutes les opérations d'installation et de mise en service et uniquement dans l'environnement prévu à cet effet.

En cas d'utilisation non-conforme, de modifications sur l'appareil ou de non-respect de ces consignes, les réclamations au titre de la garantie ne sont plus applicables.

Description

Station météorologique

La Station météo Suntracer KNX-GPS light pour le système bus du bâtiment KNX mesure la température, la vitesse du vent, la luminosité et détecte les précipitations. Elle dispose d'un récepteur GPS pour l'heure et l'emplacement afin de calculer la position du soleil (azimut, élévation) et de commander les ombres.

ATTENTION
 Le calcul de position du soleil est optimisé pour UTC -1...+3. Utiliser uniquement en Europe.

Contenu de la livraison

- Station météorologique à support combiné de mur/mât
- 2x sangle de montage en acier inoxydable pour montage sur pylône
- Borne enfichable KNX

Montage

- En cas d'installation et de pose de conduite, respecter les normes et dispositions applicables aux circuits SELV !
- Placer hors de portée des personnes.
- Le vent, la pluie et le soleil doivent pouvoir être détectés sans entrave par les capteurs.
- Ne pas installer sous des éléments de construction d'où l'eau peut encore s'égoutter sur le capteur de précipitations après l'arrêt des chutes de pluie ou de neige.
- Évitez les emplacements d'installation qui sont chauffés ou refroidis par des sources d'interférence (rayonnement solaire sur la structure du bâtiment, etc.)
- Ne le placez pas à proximité d'émetteurs radio et de champs d'interférence de consommateurs électriques (par exemple, lampes fluorescentes, enseignes au néon, alimentations à découpage, etc.), car cela pourrait perturber la réception du GPS.

Fig. 2 Dimensionnement en mm

Dos du boîtier avec support. Différences possibles déterminées par les aspects techniques.

Fig. 3

Laissez une distance d'au moins 60 cm en dessous, sur les côtés et à l'avant par rapport aux autres éléments (structure du bâtiment, éléments de constructions, etc.).

Fig. 4 Alignement

- a** Installez sur un mur perpendiculaire (ou un pylône).
- b** Monter horizontalement (de niveau) dans le sens transversal.
- c** Hémisphère nord : vers le sud. Hémisphère sud : vers le nord.

Fig. 5 Montage sur un pylône

Côté courbé contre le pylône, l'entretoise doit être dirigée vers le bas.

Fig. 6 Montage mural

- a** Côté plat au mur, l'entretoise doit être dirigée vers le haut.
- b** Plan de perçage.

Dessin pas en taille réelle

Fig. 7 Préparation

Ne pas ouvrir l'appareil si de l'eau (de pluie) risque d'y pénétrer.

- 1 Libérer le couvercle & le tirer
- 2 Couvercle
- 3 Capteur de précipitation
- 4 Capteur de luminosité
- 5 Capteur de vent
- 6 Capteur de température

ATTENTION ! Ne pas toucher l'élément de mesure du vent (en bas, fraisée) !

IT Il manuale e l'applicazione KNX sono disponibili su www.elsner-elektronik.de/it/suntracer-knx-gps-light.html

Istruzioni di sicurezza e istruzioni per l'uso

CAUTELA! Tensione elettrica!
 All'interno del dispositivo ci sono parti in tensione.

L'installazione e la messa in funzione devono essere eseguite solo da un elettricista qualificato.

- Mettere in funzione solo dispositivi non danneggiati.
- Rispettare le norme, le direttive, le regole e i regolamenti specifici del paese per l'installazione elettrica.
- Scollegare il sistema dall'alimentazione durante i lavori di installazione.
- L'accesso al dispositivo deve essere libero in ogni momento.

Utilizzare il dispositivo solo come installazione fissa in stato montato e dopo aver completato tutti i lavori di installazione e messa in funzione e solo nell'ambiente previsto a tale scopo.

L'uso improprio, le modifiche al dispositivo o l'inosservanza di queste istruzioni invalideranno qualsiasi diritto di garanzia.

Descrizione

Stazione meteo

La stazione meteorologica Suntracer KNX-GPS light per il sistema bus dell'edificio KNX rileva la temperatura, la velocità del vento, la luminosità e le precipitazioni. Ha un ricevitore GPS per il tempo e la posizione per calcolare la posizione del sole (azimut, elevazione) e per controllare l'ombreggiamento.

ATTENZIONE
 Il calcolo della posizione del sole è ottimizzato per UTC -1...+3. Utilizzare il dispositivo solo in Europa.

Fornitura

- Stazione meteo con supporto a parete / per sostegno combinato
- 2x fascetta in acciaio inox per il montaggio su sostegno
- Morsetto a spina KNX

Montaggio

- Per l'installazione e il cablaggio, osservare le normative e gli standard previsti per i circuiti SELV!
- Posizionare fuori dalla portata delle persone.
- Il vento, la pioggia e il sole devono poter essere rilevati senza ostacoli dai sensori.
- Non installare sotto parti di costruzione da cui l'acqua può ancora gocciolare sul sensore di precipitazione, anche a pioggia o nevicata terminata.
- Evitare i luoghi di installazione che sono riscaldati o raffreddati da fonti di interferenza (radiazioni solari sulla struttura dell'edificio, ecc.)
- Non posizionare vicino a trasmettitori radio e campi di interferenza di utenze elettriche (ad esempio lampade fluorescenti, insegne al neon, alimentatori switching, ecc.), in quanto ciò potrebbe interferire con la ricezione del GPS.

Fig. 2 Dimensioni in mm

Parte posteriore della scatola con supporto. Possibili differenziazioni tecniche.

Fig. 3

Lasciare una distanza di almeno 60 cm sotto, ai lati e davanti da altri elementi (struttura dell'edificio, parti costruttive, ecc.).

Fig. 4 Allineamento

- a** Fissare su un muro (o sostegno) perpendicolare.
- b** Montare orizzontalmente in direzione trasversale.
- c** Emisfero settentrionale: punto sud. Emisfero meridionale: punta a nord.

Fig. 5 Montaggio su sostegno

La parte arcuata verso il sostegno, la staffa il basso.

Fig. 6 Montaggio a parete

- a** La parte piana verso la parete, la staffa verso l'alto.
- b** Disposizione fori.

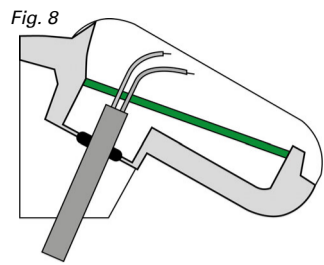
Diseño non in formato originale

Fig. 7 Predisposizione

Non aprire il dispositivo con il rischio di penetrazione d'acqua (pioggia).

- 1 Sbloccare e togliere il coperchio
- 2 Coperchio
- 3 Sensore di precipitazione
- 4 Sensore di luminosità
- 5 Sensore di vento
- 6 Sensore di temperatura

ATTENZIONE! Non toccare l'elemento di misurazione del vento (in basso, incassato)!



Temperatursensor (unten, kleine Platine) nicht beschädigen.

Do not damage the temperature sensor (bottom, small circuit board).

No dañe el sensor de temperatura (abajo, placa de circuito pequeña).

Ne pas endommager le capteur de température (en bas, petite platine).

Non danneggiare il sensore di temperatura (in basso, piccolo circuito).

Der Deckel mit dem Niederschlags-sensor ist am unteren Rand rechts und links eingerastet. Den Deckel abnehmen. Sorgfältig vorgehen, um die **Kabelverbindung** zwischen der Platine im Unterteil und dem Niederschlags-sensor im Deckel nicht abzureißen.

The lid with the precipitation sensor latches into place on the lower edge to the right and left. Remove the lid. Proceed carefully to avoid tearing off the **cable connection** between the circuit board in the lower section and the precipitation sensor in the lid.

La cubierta junto con el sensor de precipitación se encuentra enclavada en la parte inferior derecha e izquierda. Retire la cubierta. Proceda con cuidado para no arrancar el **cable que conecta** la placa de circuitos en la base y el sensor de precipitación en la cubierta.

Le couvercle avec le capteur de précipitation, est inséré dans le bord inférieur, à droite et à gauche. Retirez le couvercle. Procéder avec minutie afin de ne pas arracher le **câblage** entre la platine située dans la partie inférieure et le capteur de précipitation situé dans le couvercle.

Il coperchio con il sensore di precipitazione è bloccato sui bordi inferiori destro e sinistro. Togliere il coperchio. Procedere con cautela, per evitare di staccare il **cavo di collegamento** tra la scheda posta sul fondo ed il sensore di precipitazione posto sul coperchio.

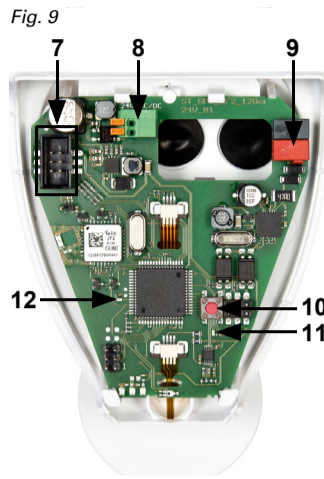


Fig. 8 Anschluss
 Die Kabel für Spannungsversorgung und Busanschluss durch die Gummidichtungen an der Unterseite führen und Versorgungsspannung und Bus +/- anschließen.
 Dabei den Mantel des Kabels unterhalb der Platine absetzen und nur die Adern durch die Öffnungen in der Platine nach oben führen.

Fig. 8 Connection
 Lead the cable for the voltage supply and bus connection through the rubber seals on the bottom of the weather station and connect supply voltage and Bus +/-.
 Remove the cable shielding under the circuit board and only feed the connector cables upwards through the openings in the circuit board.

Fig. 8 Conexión
 Pase los cables para la tensión de alimentación y la conexión de bus a través de las juntas de goma en la parte inferior y conecte la tensión de alimentación y los bus +/-.
 Coloque el revestimiento del cable por debajo de la placa de circuitos impresos y conduzca solo los cables de conexión por las aberturas en la placa hacia arriba.

Fig. 8 Connexion
 Mener les câble pour l'alimentation en courant et la connexion du bus par les joints d'étanchéité sur la partie inférieure et connecter la tension d'alimentation et le bus +/-.
 Dénudez le câble au-dessous de la platine et introduisez uniquement les câbles de raccordement à travers les orifices dans la platine vers le haut.

Fig. 8 Connessione
 Passare il cavo alimentazione di tensione e cavo per la connessione al bus attraverso le guarnizioni di gomma in fondo e collegare la tensione di alimentazione e bus +/-.
 Posizionare la guaina del cavo sotto la scheda e far passare solo il cavo di collegamento attraverso i fori della scheda verso alto.

Fig. 9 Aufbau der Platine
 7 Steckplatz Kabelverbindung zum Niederschlagssensor im Gehäusedeckel
 8 Klemme Versorgungsspannung. Belegung polungsunabhängig (+/- oder -/+)
 9 KNX-Steckklemme +/-
 10 Programmier-Taste
 11 Programmier-LED
 12 Kontroll-LED GPS. Verhalten bei Empfang abhängig von ETS-Parameter-Einstellung: 1x pro Sek. blinken oder AUS. Nach Anlegen der Versorgungsspannung kann es einige Minuten dauern, bis Empfang besteht

Fig. 9 PCB layout
 7 Slot for cable connection to the precipitation sensor in the casing lid
 8 Terminal supply voltage. Configuration independent from polarity (+/- or -/+)
 9 KNX plug-in terminal +/-
 10 Program button
 11 Program LED
 12 Control LED GPS. Behaviour on reception depends on ETS parameter setting: flash 1x per sec. or OFF. After applying the supply voltage, it may take a few minutes until reception is established.

Fig. 9 Estructura de la placa de circuitos
 7 Ranura para conexión de cable al sensor de lluvia en la cubierta de la caja
 8 Terminal de suministro. Ocupación independiente de la polaridad (+/- o -/+)
 9 Borne enchufable KNX +/-
 10 Tecla de programación
 11 LED de programación
 12 ED de control GPS. El comportamiento en la recepción depende de la configuración de parámetro ETS: parpadeo 1x por seg. o OFF. Tras aplicar la tensión de alimentación, pueden pasar unos minutos hasta que se establece la recepción.

Fig. 9 Structure de la platine
 7 Câblage vers détecteur de précipitations dans le couvercle du boîtier
 8 Borne à tension alimentation. Configuration indépendante de la polarité (+/- ou -/+)
 9 Borne enfichable KNX +/-
 10 Testeur pour la programmation
 11 LED de programmation
 12 LED de contrôle GPS. Comportement en cas de réception en fonction du réglage des paramètres ETS : clignote 1x par sec. ou OFF. Après l'application de la tension d'alimentation, cela peut durer quelques minutes jusqu'à ce qu'il y ait réception.

Fig. 9 Predisposizione della scheda
 7 Connettore della connessione a cavo per il sensore precipitazioni sul coperchio della scatola
 8 Morsetto alimentazione di tensione. Assegnazione indipendente dalla polarità (+/- o -/+)
 9 Morsetto a spina KNX +/-
 10 Tasto di programmazione
 11 LED di programmazione
 12 LED di controllo GPS. Il comportamento alla ricezione dipende dall'impostazione dei parametri ETS: lampeggia 1x al sec. o OFF. Dopo aver applicato la tensione di alimentazione, potrebbero essere necessari alcuni minuti per stabilire la ricezione.



Fig. 10 Gehäuse schließen
 Der Deckel muss rechts und links mit einem deutlichen „Klick“ einrasten.

Fig. 10 Close the housing
 The cover must snap in on the left and right with a definite "click".

Fig. 10 Cierre el gabinete
 La cubierta debe encajar a ambos lados mediante un claro "clic".

Fig. 10 Reformer le boîtier
 Le couvercle doit se clipser et vous devez entendre un « clic » à droite et à gauche.

Fig. 10 Chiudere la scatola
 Il bloccaggio del coperchio deve essere confermato da un percepibile "clic".



Fig. 11
 Das Gehäuse von oben in den montierten Halter schieben. Die Zapfen des Halters müssen dabei in den Schienen des Gehäuses einrasten. Zum Abnehmen lässt sich der Sensor nach oben gegen den Widerstand der Rasten wieder aus dem Halter herausziehen.

Fig. 11
 Push the housing from above into the fastened mount. The bumps on the mount must snap into the rails in the housing.
 To remove it, the sensor can be simply pulled upwards out of the mount, against the resistance of the fastening.

Fig. 11
 Deslice el gabinete desde arriba en el soporte montado. Las espigas del soporte deben engatillarse en los rieles del gabinete.
 Para sacarlo del soporte, el sensor se puede extraer hacia arriba en contra de la resistencia de las muescas.

Fig. 11
 Pousser le boîtier du haut dans le support monté. Les tenons du support doivent s'insérer dans les rails du boîtier.
 Pour démonter le capteur, le tirer vers le haut dans la direction opposée aux crans.

Fig. 11
 Spostare la scatola dall'alto nel supporto montato. I denti di giunzione devono innestarsi nelle guide della scatola.
 Per togliere il sensore dal supporto, tirarlo fuori verso l'alto, opponendosi all'arresto a scatto.



Fig. 12 Aufkleber
 Nach der Montage die beiden Aufkleber entfernen.

Fig. 12 Sticker
 Remove the two stickers after installation.

Fig. 12 Etiqueta
 Retire los dos adhesivos después de la instalación.

Fig. 12 Autocollant
 Après l'installation, retirez les deux autocollants de protection.

Fig. 12 Adesivo
 Rimuovere i due adesivi dopo l'installazione.

Wartung
WARNING!
 Verletzungsgefahr durch automatisch bewegte Komponenten! Anlage zur Wartung und Reinigung immer vom Strom trennen!
 Das Gerät regelmäßig zweimal pro Jahr auf Verschmutzung prüfen und bei Bedarf reinigen.
ACHTUNG!
 Das Gerät kann beschädigt werden, wenn Wasser in das Gehäuse eindringt. Nicht mit Hochdruckreinigern oder Dampfstrahlern reinigen!

Maintenance
WARNING!
 Risk of injury caused by components moved automatically! Always isolate the system from the mains for servicing and cleaning. The device must regularly be checked for dirt twice a year and cleaned if necessary.
ATTENTION
 The device can be damaged if water penetrates the housing. Do not clean with high pressure cleaners or steam jets.

Mantenimiento
¡ADVERTENCIA!
 ¡Peligro de lesión por componentes accionados de forma automática! Desconectar siempre la instalación de la red eléctrica para el mantenimiento y la limpieza. El dispositivo debería ser revisado por suciedad regularmente dos veces al año y debería ser limpiado en caso necesario.
ATENCIÓN
 El aparato puede resultar dañado si penetran grandes cantidades de agua en la carcasa. No limpiar con limpiadores a alta presión ni de chorro de vapor.

Maintenance
AVERTISSEMENT !
 Risque de blessure causé par des composants déplacés automatiquement ! Pour l'entretien et le nettoyage, isolez toujours le système du réseau électrique. Il est recommandé de contrôler régulièrement d'éventuels encrassements de l'appareil, deux fois par an, et de le nettoyer au besoin.
ATTENTION
 Danger de détérioration de l'appareil si de l'eau pénètre à l'intérieur du boîtier. Ne pas nettoyer à l'aide de nettoyeurs haute pression ou de nettoyeurs à vapeur.

Manutenzione
AVVERTIMENTO!
 Pericolo di lesioni dovuto al movimento automatico di componenti! Scollegare il sistema per la manutenzione e la pulizia dalla presa di corrente.
 Eseguire regolarmente il controllo di stato di pulizia dell'apparecchio due volte all'anno.
ATTENZIONE
 L'unità può essere danneggiata in caso di ingresso di acqua nell'alloggiamento. Non utilizzare dispositivi per la pulizia ad alta pressione o getti di vapore.

Entsorgung
 Gesetzliche Vorschriften beachten und nicht über den Hausmüll entsorgen!

Disposal
 Observe legal regulations and do not dispose of with household waste!

Eliminación
 Observar las disposiciones legales y no lo deposite en la basura doméstica.

Elimination
 Respecter les prescriptions légales et ne pas jeter avec les ordures ménagères !

Smaltimento
 Osservare le norme di legge e non smaltire con i rifiuti domestici!

Konformität
 Das Produkt ist konform mit den Bestimmungen der EU-Richtlinien. Konformitätserklärung siehe <https://www.elsner-elektronik.de/de/suntracer-knx-gps-light.html>

Conformity
 The product conforms to the conditions of the EU Directives. Declaration of conformity see <https://www.elsner-elektronik.de/en/suntracer-knx-gps-light.html>

Conformidad
 Este producto cumple con las normas de las directivas europeas. Declaración de conformidad véase <https://www.elsner-elektronik.de/es/suntracer-knx-gps-light.html>

Conformité
 Le produit est conforme aux dispositions des directives de l'UE. Déclaration de conformité voir <https://www.elsner-elektronik.de/fr/suntracer-knx-gps-light.html>

Conformità
 Il prodotto è conforme a quanto previsto dalle direttive UE. Dichiarazione di conformità vedi <https://www.elsner-elektronik.de/it/suntracer-knx-gps-light.html>

Allgemein:	General:	Aspectos generales:	Généralités :	In generale:
Gehäuse Kunststoff	Housing plastic	Carcasa de plástico	Boîtier en plastique	Alloggiamento in plastica
Farbe weiß/transluzent	Colour white/translucent	Color blanco/translúcido	Couleur blanc/translucide	Colore bianco/traslucido
Montage Aufputz oder Mast	Assembly on-wall or pole	Montaje en superficie o poste	Montage apparent ou pylône	Montaggio a parete o sostegno
IP44	Protection class	Grado de protección	Catégorie de protection	Grado di protezione
≈ 96 mm x 100 mm x 128 mm	Dimensions (W x H x D)	Dimensiones (an. x al. x pr.)	Dimensions (l x h x p)	Dimensioni (L x A x P)
≈ 170 g	Total weight	Peso total	Poids total	Peso totale
-30...+50 °C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Temperatura ambiente
-30...+70 °C	Lagertemperatur	Storage temperature	Température de stockage	Temperatura stoccaggio
KNX-Bus:	KNX bus:	Bus KNX:	Bus KNX :	Bus KNX:
TP1-256	Medium	Medio	Fluide	Media
S-Mode	Konfigurationsmodus	Modo de configuración	Mode de configuration	Modalità di configurazione
254	Gruppenadressen maximal	Direcciones de grupo máximas	Adresses de groupes maximum	Indirizzi di gruppo max.
255	Zuordnungen maximal	Asignaciones máximas	Attributions maximum	Assegnazioni max.
222	Kommunikationsobjekte	Objetos de comunicación	Objets de communication	Oggetti di comunicazione
30 V SELV	Nennspannung	Tensión nominal	Tension nominale	Tensione nominale
8 mA	Stromaufnahme max.	Consumo de corriente máx.	Consommation de courant max.	Consumo corrente max.
Ø 0.8 mm s 5 mm	Anschluss KNX-Steckklemme Leiterdurchmesser Abisolierlänge	Conexión Borne enchufable KNX Conductor diameter Stripping length	Raccordement Borne enfichable KNX Diamètre du conducteur Longueur de dénudage	Collegamento Morsetto a spina KNX Diametro del conduttore Lunghezza di spellatura
≈ 5 s	Dauer nach Busspannungswiederkehr bis Daten empfangen werden	Duration after bus voltage restoration until data is received	Tiempo que pasa desde que regresa la tensión del bus hasta que se reciben datos	Durata dopo il ripristino della tensione del bus fino alla ricezione dei dati
Versorgung:	Supply:	Suministro:	Alimentation :	Alimentazione:
20...30 V SELV	Spannung (Netzgerät muss EN 61558-1 entsprechen)	Tensión (La fuente de alimentación debe cumplir la norma EN 61558-1)	Tension (Le bloc d'alimentation doit être conforme à la norme EN 61558-1)	Tensione (L'alimentatore deve essere conforme alla norma EN 61558-1)
≤ 81 mA [24 V DC]	Strom [bei]	Corriente [para]	Courant [avec]	Corrente [a]
0.2 ... 1.0 mm ² 11 mm	Anschluss Push-In-Federkraftklemme Leiterquerschnitt Abisolierlänge	Conexión Push-in spring terminal Conductor cross-section Stripping length	Raccordement Borne à ressort Section du conducteur Longueur de dénudage	Collegamento Terminale a molla a pressione Sezione del conduttore Lunghezza di spellatura
Sensoren:	Sensors:	Sensores:	Capteurs :	Sensori:
1.2 W	Heizung Regensensor ca.	Calefacción sensor de lluvia aprox.	Chauffage capteur de pluie env.	Riscaldamento sensore pioggia ca.
-40...+80 °C	Messbereich Temperatur	Rango de medición de la temperatura	Plage de mesure température	Campo di misura temperatura
0...35 m/s	Messbereich Wind	Rango de medición del viento	Plage de mesure vent	Campo di misura vento
0 Lux ... 150 000 Lux	Messbereich Helligkeit	Rango de medición de la luminosidad	Plage de mesure luminosité	Campo di misura luminosità